



Esa hora tan quieta Madol Farrés

La novela, finalista del premio Sant Jordi 2007, será llevada al cine.

Una historia de amor entre dos frailes agustinos. Un prior que huye de su propio monasterio. Una lucha entre papas por perpetuarse en el poder. Corre el año del Señor de 1378 y en Sant Llorenç del Munt la vida de los monjes no transcurre tan apaciblemente como debería...

Así podría describirse, con una sola pincelada, la historia escrita por Madol Farrés, *Esa hora tan quieta*, pero entonces no se estaría haciendo justicia. Porque la novela es más que una historia de amor tan apasionada como, paradójicamente, contenida entre dos hombres de fe; es más que el retrato de una sociedad jerarquizada, la religiosa; es más que una capital de la cristiandad bicéfala; es más que las costumbres cortesanas propias de la Edad Media...

Es un marco en el que pivotan personajes, hechos históricos y ficticios, tiempos pasados que fijan inevitablemente el presente y anclan el futuro, secretos que marcan un destino y, sobre todo ello, una relación prohibida, pecaminosa y secreta.

En *Esa hora tan quieta* Madol Farrés demuestra el dominio de la terminología monástica y hace algunos guiños a pasajes bíblicos invitando al lector a deambular por los jardines, los pasillos, las celdas y las medias luces del monasterio.

Sinopsis

En el siglo XIV, dos frailes jóvenes, Galzeran de Monsingle y Berenguer de Vallclara, de origen noble, coinciden en el monasterio agustino de Sant Llorenç. Uno es médico; el otro, traductor, y ambos deben trabajar juntos en la traducción de textos científicos. Los dos han llegado al monasterio con un pasado auestas y, cuando entre ellos surge el deseo y el amor, se debaten entre la atracción que sienten y su conciencia y su convencimiento religioso. Al mismo tiempo, los conflictos familiares, el cisma de Occidente, la amenaza de un rebrote de peste y los entresijos del propio monasterio sirven de marco a esta gran historia



Colección: JP Histórica
Lanzamiento: 20 nov. 2009
Precio: 18 €

perfectamente ambientada, rigurosa en sus contenidos y escrita de forma bellísima.

La autora

Nacida en Vic en 1962, Madol Farrés es licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Barcelona y cuenta con una dilatada experiencia en el mundo del periodismo escrito, aunque su gran pasión es la radio. Durante años fue locutora de Onda Rambla, Ona Osona y Ràdio Vic, además de corresponsal de Catalunya Ràdio. Ha trabajado también como redactora para las editoriales Castellnou y Credsa-Vox-Bibliograf.

En 1995 publicó la novela breve *Ciutat ambre* (Columna) y posteriormente, *El Pla del Remei* (Generalitat de Catalunya).

Otra de sus pasiones es el mundo científico, pero siempre se ha decantado por la escritura. Por razones de salud tuvo que abandonar el periodismo y en la actualidad se dedica exclusivamente a la literatura. En 2007 quedó finalista del premio Sant Jordi con la novela *L'hora quieta*, que se publicó en 2008 con el título de *El monestir de l'amor secret* (Proa) y que ahora JP Libros presenta recuperando el título original.



Entrevista con la autora

Esta historia está basada en documentos que encontró en el monasterio de Sant Llorenç del Munt, propiedad de su familia y lugar en el que transcurre su novela.

Sí, mi padre adquirió el edificio a principios de la década de los setenta. Estaba en un deplorable estado de conservación, algunas partes amenazaban con desplomarse. Si él no lo hubiera reconstruido, actualmente ya no existiría. Mi infancia transcurrió entre esas piedras, así que me siento como integrada en el conjunto. Los documentos que hablan de Sant Llorenç son centenares. El primero que se halló es del año 884. La historia de este monasterio se ha podido describir bastante bien, no solamente gracias a los pergaminos, sino también a través de las excavaciones que mi padre llevó a cabo antes de empezar la reconstrucción.

¿Qué nos puede contar de lo que hay de verdad, sin desvelar demasiado la trama?

Cierto día, mi padre me mostró unas páginas con el listado de todos los priores del monasterio. Junto al nombre de cada prior aparecía el año en que entró y en que murió o dejó de ostentar el cargo. Entre los que rigieron la comunidad en el siglo XIV, hubo uno que captó mi atención, puesto que en el lugar donde tenía que poner el año de su muerte decía «Huyó». Desde aquel momento, no pude dejar de pensar en ello. Al cabo de los años, urdí algunas tramas que explicaran el motivo de su desertión. Ahí empezó a nacer la novela.



Vista del monasterio, propiedad de la familia de la autora.

Plantea dos personajes protagonistas que tienen en sus manos la salud y la cultura, dos aspectos importantes en la comunidad. ¿Encontró documentos de esos dos frailes, el médico y el traductor?

Los personajes de *Esa hora tan quieta* forman parte de la ficción, pero en los numerosos documentos acerca de la historia del monasterio se muestra qué tipo de congregación habitaba en Sant Llorenç. Se trataba de una pequeña comunidad de seis frailes, a los que hay que sumar los siervos y algunos familiares, dieciocho personas en total.

Tanto las excavaciones como los documentos revelaron que los frailes médicos disponían de una buena organización sanitaria, ya que entre los centenares de piezas de cerámica se encontraron incluso pastilleros. Los sucesivos «Galzeran» del monasterio tenían buen material para curar a los demás hermanos.

En ellos y otros miles como ellos se erigía gran parte del edificio medieval. Cultura, política, salud y religión iban siempre de la mano; incluso estas dos últimas, ya que la mayoría de los estudiantes de medicina también estudiaban teología.

¿Se ha reconocido lo suficiente la labor del traductor en la Edad Media? Sin él no habrían llegado infinidad de textos...

Por una parte diría que no, que hasta hace pocos años no se le ha dado el valor que se merece. Curiosamente, hay que decir que se valoraban más en su propia época. Pongo por ejemplo los textos de medicina. Tanto las obras como las traducciones del maestro Arnau de Vilanova tenían mucho predicamento entre sus contemporáneos. Por lo que a los copistas se refiere, la realidad es otra, ya que eran considerados simples manos que reproducían los conocimientos de un pergamino a otro. Esto no significa que dentro de un convento fueran ninguneados, en absoluto. Ningún hombre de bajo estamento podía acceder a una labor de este tipo.

El médico es otro personaje tremendamente importante en esos tiempos. El médico, que, como las brujas, basa sus curas en las hierbas.

El uso de hierbas, linimentos y cataplasmas era el único medio del que los médicos disponían para diagnosticar las enfermedades. Junto a estos recursos había otro que se creía imprescindible: la consulta de los astros.

Dos palabras acerca del personaje de la novela, Galzeran de Monsingle. Médico de la comunidad, eficiente en su profesión, impenetrable como persona. Se ha formado en el Studium de Montpellier, donde hubo grandes maestros en las más variadas disciplinas.

Retrata en su novela una sociedad que vive dentro de otra. El monasterio con sus propias normas, que convive con la aldea en la que está enclavado. Eran mundos con poder de los que nadie sabía nada y que influían más de lo que se esperaba de ellos...

Creo que la influencia que ejercían los monasterios era sobradamente conocida y reconocida en todos los estamentos sociales. Los reyes y los estadistas no querían estar a malas con la religión, al igual que la religión se cuidaba muy mucho de no ponerse a los políticos en contra. Cuando este equilibrio trastabillaba, todo el montaje se movía peligrosamente. Eran dos mundos que dependían el uno del otro. Y si echamos una mirada a los más pobres entre los pobres, veremos que también conocían, reconocían e incluso aceptaban el peso de los monasterios en sus vidas. Nadie lo hubiera puesto en duda. En los monasterios de todos los tiempos siempre se han reproducido los esquemas de la sociedad en la que viven, naturalmente. Las características sociales se reflejan tanto en la conducta humana como en su literatura, su arte, su forma de sobrevivir, etc.

Y a la vez un momento en el que hay dos papas, Clemente VII y Urbano VI, simbolizando la lucha por el poder.

El tema del cisma de Occidente es apasionante. ¡Duró 39 años, y en el último tramo llegaron a ser tres, los papas en litigio! El uso del cisma es uno de los puntales que sostienen mi novela. En cierto modo, gracias a este hecho que causa tanta confusión, los sentimientos de los protagonistas pasan más desapercibidos, es como una cortina de humo.

Y el hilo argumental que sostiene todo este microcosmos masculino es la relación amorosa entre dos frailes, el médico, Galzeran, y el traductor, Berenguer. ¿Esto ocurrió y ha tenido alguna repercusión?

Bueno, la trama es pura ficción, pero embebida en una realidad de la que nadie duda. Como suele ocurrir en los monasterios –y es público y notorio–, hay miembros que mantienen relaciones sentimentales. En Cataluña nadie se ha sentido ofendido, o, en todo caso, no lo ha manifestado. La relación entre los protagonistas es amorosa, no morbosa. Pienso que logré describir su unión con delicadeza.

En mayo empieza a rodarse una película basada en la novela. ¿Participará en el guión?

Sí, dando sugerencias y haciendo observaciones. Sigue la historia con mucha fidelidad, aunque, claro, hay gran cantidad de escenas que se tendrán que suprimir. Estoy satisfecha porque los guionistas han sabido captar la esencia del libro, y esto no es nada fácil.

¿Se rodará en el mismo monasterio?

En estos momentos es prematuro dar localizaciones exactas, pero probablemente algunos de los escenarios del rodaje estarán en el sur de Francia, la ciudad de Vic y otros lugares de la comarca de Osona, y quizás el mismo monasterio donde me inspiré. Aún está por decidir. Si se cumple el calendario previsto, se estrenará en octubre.

Más información

Para entrevistar a la autora u obtener más información, contactad con:

Merche Rodríguez
Tel.: 630 678 111
C. e.: rodriguezcalzado.merche@gmail.com

JP Libros – Departamento de Prensa y Comunicación
Tel.: 934 764 163
C. e.: prensa@jplibros.es

Webs relacionadas:

- <http://www.escriptors.cat/autors/farresmd/>
- <http://www.jplibros.es/esa-hora-tan-quieta.php>